



DIPLOMY DELE ZE ŠPANĚLSKÉHO JAZYKA

PŘIHLÁŠKA K REGISTRACI NA ZKOUŠKU DELE 2022

Podmínky registrace na rok 2022



Osoba, která podepíše tuto přihlášku, žádá ve zkuškovém centru o zápis ke zkoušce, po jejímž úspěšném složení získá diplom a výslovně přijímá podmínky stanovené v přihlášce.

Pište **VELKÝM TISKACÍM PÍSMEM**.

VYTISKNĚTE DVĚ KOPIE A ODEVZDEJTE VE ZKOUŠKOVÉM CENTRU.

OSOBNÍ ÚDAJE

JMÉNO:
PŘÍJMENÍ:
ŽENA MUŽ
Datum narození: / / (dd/mm/rrrr)
Místo narození:
Země:
Pas/OP/Doklad totožnosti:
Mobilní telefon:

KONTAKTNÍ ÚDAJE PLATNÉ DO DATA ZKOUŠKY:

Ulice, č.p.:
Obec:
Země:
PSČ: Tel.:
E-mail:

KONTAKTNÍ ÚDAJE (Pokud se liší od výše uvedených):

Ulice, č.p.:
Obec:
Země:
PSČ: Tel.:
E-mail:

ÚDAJE KE ZKOUŠCE DELE, NA KTEROU SE ZAPISUJETE

ZKOUŠKA:
Úroveň A: DELE A1 (01) DELE A2 (02)
DELE A1 escolar (11)
Úroveň B: DELE B1 (03) DELE B2 (04)
DELE A2/B1 escolar (17)
Úroveň C: DELE C1 (05) DELE C2 (06)

TERMÍN ZKOUŠKY:

MĚSÍC ZKOUŠKY (dvě číslice):

ZKOUŠKOVÉ CENTRUM:

MĚSTO:

ZEMĚ:

PLATEBNÍ ÚDAJE

UHRAZENÁ ČÁSTKA: Měna

ZPŮSOB PLATBY:

Hotově Šekem Převodem Jiný

Hlásíte se ke zkoušce DELE za účelem získání španělského státního občanství?

Ano, z důvodu trvalého pobytu.

Ano, z důvodu sefardského původu.

Ne.

Přečetl/a jsem si a přijímám níže uvedené zákonné podmínky pro udělování diplomů DELE. Souhlasím, aby INSTITUTO CERVANTES zpracoval mé osobní údaje za účelem poskytnutí vyžádané služby a zaslání souvisejících informací.

DATUM / / (dd/mm/rrrr):

PODPIS:

Je-li účastník nezletilý nebo nezpůsobilý k právnímu jednání:

Já, _____ otec, matka či právní zástupce _____ nezletilého
nebo právně nezpůsobilého účastníka souhlasím s tím, aby INSTITUTO CERVANTES za účelem poskytnutí vyžádané služby a zaslání souvisejících
informací zpracoval osobní údaje mého syna/ dcery/ svěřence.

Jméno a příjmení:

Podpis:

Informace, které poskytuje účastník o absolvování zkoušek a udělení diplomu DELE, budou zpracovány INSTITUTO CERVANTES jakožto správcem osobních údajů v souladu s platnými právními předpisy. V rámci poskytované služby je účelem jejich zpracování řádná organizace a vyhodnocení výše zmíněných zkoušek, včetně zaslání informací ohledně vystavení diplomu a vzdělávacích služeb INSTITUTO CERVANTES. Na základě případného souhlasu budou účastníkovi zaslány informace o službách, aktivitách a plánovaných akcích INSTITUTO CERVANTES.

Osobní údaje nebudou poskytnuty ani sdělovány třetím osobám s výjimkou dalších institucí a orgánů španělské státní správy za podmínek stanovených v doplňujících informacích o ochraně osobních údajů. Doplňující informace jsou uvedeny na konci tohoto formuláře. Účastník může kdykoli uplatnit své právo na přístup, opravu, výmaz, omezení zpracování, přenositelnost a námitku proti zpracování údajů, které nám poskytl. V takovém případě lze Instituto Cervantes kontaktovat na e-mailu lopd@cervantes.es, poštovní adrese c/ Alcalá, n.º 49, Madrid 28014 (Španělsko) nebo osobně tamtéž.

INSTITUTO CERVANTES je subjekt odpovědný za akademické, administrativní a ekonomické řízení Diplomů španělštiny jako cizího jazyka (dále jen DELE), které jsou vydávány ředitelem tohoto veřejnoprávního subjektu jménem ministryně školství a odborného vzdělávání Španělského království.

1. Obecné informace: Data zkoušek, termíny pro zápis a další informace o diplomech DELE jsou k dispozici na oficiálních internetových stránkách diplomů DELE na adrese: <https://exámenes.cervantes.es/dele/>.

Poplatek uhrazený za zápis k jakémukoli z diplomů DELE zahrnuje poplatky za vykonání zkoušek ve zvoleném termínu a centru a také pokrývá náklady na vydání odpovídajícího diplomu.

V žádném případě nebude povolen zápis na zkoušku DELE po uplynutí zápisové lhůty.

Účastník, který nesložil zkoušky DELE nebo se ve stanoveném termínu na zkoušku nedostaví, nebude mít nárok na druhý pokus bez ohledu na důvod.

2. Požadavky na účastníka: Diplomy DELE jsou určeny gramotně veřejnosti všech věkových kategorií.

INSTITUTO CERVANTES přijímá žádosti k zápisu na zkoušky DELE všech účastníků, kteří uhradí příslušné zápisové poplatky.

Pro zápis ke zmíněným zkouškám je navíc povinné poskytnout kromě jiných povinných osobních údajů také **e-mailovou adresu účastníka**. Zmíněná e-mailová adresa, za jejíž řádné fungování je odpovědný účastník, bude sloužit k veškeré komunikaci s INSTITUTO CERVANTES a ke komunikaci týkající se všech aspektů diplomů DELE, termínů zkoušek a zveřejnění jejich výsledků, pokud tak bylo stanoveno zkouškovým centrem DELE nebo INSTITUTO CERVANTES.

Uhrazením zápisových poplatků účastník přijímá tyto podmínky nákupu, prohlašuje, že splňuje administrativní a ekonomické požadavky nezbytné k získání diplomu DELE a zavazuje se k tomu, že se dostaví ke zkoušce s dokumenty, které dokládají splnění těchto podmínek. Těmito dokumenty jsou doklad o zápisu, cestovní pas nebo oficiální doklad totožnosti s rozzeznatelnou fotografií, sloužící k řádné identifikaci účastníka (a případně pozvánka ke zkoušce).

Rodiče, zákonní opatrovníci nebo zástupci musí zaregistrovat nezletilé osoby nebo osoby zbavené způsobilosti k právním úkonům s vědomím, že musí poskytnout jinou e-mailovou adresu pro každého z účastníků, kterého zapisí.

3. Postup při zápisu: Zápis na zkoušky DELE musí být proveden ve stanovených lhůtách a způsoby, které za tímto účelem poskytli INSTITUTO CERVANTES.

Pro uskutečnění zápisu elektronickým způsobem je nezbytné, aby účastník vykonal pokyny elektronického systému pro zápis a věnoval zvláštní pozornost lhůtám a podmínkám, které se zobrazí v potvrzení zápisu. V tomto případě se připsání práv souvisejících se zápisem uskutečňuje prostřednictvím platby, která je stanovena v elektronickém nákupním procesu.

K oficiálnímu zápisu osobně v akreditovaných zkouškových centrech určených k tomuto účelu musí účastník předložit následující dokumenty:

- Řádně vyplněnou přihlášku k zápisu na zkoušku DELE.
- Originál a fotokopii svého cestovního pasu nebo oficiálního dokladu totožnosti s rozpoznatelnou fotografií, ve kterém jsou uvedeny následující údaje: jméno a příjmení, státní příslušnost, datum a místo narození. Údaje uvedené účastníkem v přihlášce k zápisu musí souhlasit s údaji na daném dokladu totožnosti.
- Doklad o zaplacení zápisového poplatku.

Úhrada poplatku za zápis na zkoušku se provádí způsobem, který určuje příslušné zkouškové centrum (vždy definuje poplatek jako „Zápis na DELE“ spolu s údajem o úrovni zkoušky a termínu jejího konání) nebo elektronickou cestou, kterou stanoví INSTITUTO CERVANTES pro případ zápisu on-line.

4. Údaje o účastníkovi: Účastník je před dokončením zápisu povinen zkontrolovat správnost všech uvedených údajů, především těch, které se týkají údajů o totožnosti: jméno a příjmení, číslo dokladu totožnosti, datum a místo narození; a podrobností o vybrané zkoušce DELE: zkouškové centrum, datum a úroveň. Jakákoli chyba způsobená účastníkem při uvedení těchto údajů by se mohla odrazit v úředním diplomu DELE, jehož opakovaně vydání se uskuteční pouze po zaplacení nákladů účastníkem a může mu navíc způsobit administrativní problémy.

Osobní údaje poskytnuté při zápisu musí odpovídat údajům uvedeným na oficiálním dokladu totožnosti účastníka, který se zúčastní zkoušky. Zkoušky se budou moci zúčastnit pouze řádně identifikovaní účastníci, jejichž údaje souhlasí s údaji na dokladu o zápisu.

Účastník je povinen svému zkouškovému centru oznámit jakoukoli změnu osobních údajů, která by mohla mít vliv na doručování informací týkajících se diplomů DELE.

Pro uskutečnění jakékoli změny nebo opravy týkající se osobních údajů se účastník musí obrátit na <https://cau.cervantes.es/>.

INSTITUTO CERVANTES neodpovídá za případné škody, jež mohou vzniknout v důsledku poskytnutí nesprávných nebo zastaralých údajů v přihlášce k zápisu vyplněné účastníkem.

5. Účastníci se speciálními potřebami: INSTITUTO CERVANTES může umožnit přístup ke zkouškám pro obdržení diplomů DELE ze španělského jazyka v režimu speciálních podmínek těm účastníkům, kteří je z důvodu speciálních osobních podmínek (zrakové, sluchové nebo pohybové postižení, určité obtížnosti při procesu učení, nemožnost opustit náboženská, nemocniční nebo nápravná zařízení), nemohou absolvovat podle všeobecných pravidel.

Účastník se speciálními potřebami obsaženými v normativě Instituto Cervantes ke skládání zkoušek DELE je povinen tyto okolnosti oznámit ve zkouškovém centru a doložit je **nejméně dva týdny před oficiálním termínem konání písemné zkoušky**, a to dle pokynů v odpovídajícím odstavci na portálu Zkoušky Instituto Cervantes.

Účastník, který nesdělí výše uvedené ve stanoveném termínu a daným způsobem, ztrácí nárok na uskutečnění zkoušky DELE za speciálních podmínek.

V případě, že by nakonec nebyla uznána opatření související se speciálními potřebami požadovaná účastníkem, může účastník požádat o zrušení zápisu nebo vrácení platby za zápis, a to za předpokladu, že bude takovýto požadavek předložen ve lhůtě 72 hodin od okamžiku sdělení zamítnutí žádosti.

Zkoušky DELE A2 uzpůsobené pro negramotné osoby je možné skládat pouze ve **zkouškových centrech ve Španělsku**, a v případě, že daná osoba žádá o **občanství pro získání trvalého pobytu v zemi**. Tito účastníci jsou povinni podat žádost o uzpůsobení zkoušky ve zkouškovém centru, do kterého se zapsali, **nejméně dva týdny před oficiálním termínem zkoušek**.

Spolu s žádostí o přizpůsobení zkoušek **je nutné doložit rozhodnutí španělského Ministerstva spravedlnosti o oprávnění ke složení uzpůsobených zkoušek DELE A2 v Instituto Cervantes**. Zkoušková centra ověří platnost oficiálního dokumentu, který je opatřen bezpečnostním ověřovacím kódem (CSV).

Účastníci mají povinnost předložit oprávnění ke konání uzpůsobené zkoušky **také v den konání zkoušky**, aby byli ke zkoušce připuštěni.

Více informací ohledně administrativního procesu zkoušek DELE se speciálními podmínkami je publikováno na portálu Zkoušky Instituto Cervantes.

6. Odstoupení a vrácení: Účastník má právo na vrácení peněz (nebo odstoupení od smlouvy) v souladu s právními předpisy. Žádost o vrácení peněz nebo odstoupení od smlouvy musí být podána písemnou formou jednoznačným a kompletním způsobem (tzn. je nutné uvést všechny osobní údaje účastníka a přiřazený zápisový kód) **do 14 kalendářních dnů od data uskutečnění zápisu**. V případě, že byl zápis uskutečněn přes <https://exámenes.cervantes.es/>, účastník použije on-line formulář pro odstoupení, který je mu k dispozici na

stránce <https://cau.cervantes.es/>, nebo v případě zápisu jiným způsobem se s žádostí obrátí na zkouškové centrum, kde se ke zkoušce registroval.

Jakmile účastník oznámí své odstoupení, INSTITUTO CERVANTES mu potvrdí přijetí zprávy o tomto odstoupení v co nejkratší době.

V případě odstoupení účastníka od zkoušky mu budou vráceny všechny uhrazené platby v co nejkratším termínu, nejpozději 14 kalendářních dnů od data, kdy byl INSTITUTO CERVANTES informován o zrušení zápisu. Pro vrácení platby bude použita stejná platební metoda jako u prvotní úhrady účastníkem.

Zapsaný účastník, od jehož zápisu ke zkouškám DELE a jejich zaplacení uplynulo 14 dní, ztrácí nárok na vrácení zápisového poplatku.

Účastník, který před konáním zkoušky, na kterou se zapsal, obdrží na základě dříve zahájené revize výsledků nebo reklamace vyhodnocení ÚSPĚL u zkoušky z předchozího zkouškového termínu stejné úrovně zkoušek DELE, má nárok na vrácení celé částky za zápis na zkoušku DELE. Účastník je v tomto případě povinen požádat písemně o vrácení uhrazené částky, a to nejpozději měsíc od oznámení kladného vyřízení jeho reklamace. Po skončení této lhůty účastník ztrácí nárok na vrácení částky za zápis ke zkoušce.

Jakákoli žádost o vrácení peněz, která nebude splňovat zmiňované požadavky nebo bude podána mimo stanovený zákonný termín, bude zamítnuta.

7. Zrušení: V níže uvedených případech bude zápis předmětem zrušení a účastník bude mít po předchozí žádosti právo na celkové vrácení poplatků za zkoušku, nebo na vykonání zkoušek v příštím termínu, pokud v danou chvíli ještě budou k dispozici zkoušky s otevřeným zápisem a volnými místy.

- V případě, že nebude možné vykonat zkoušky z důvodů zapříčiněných zkouškovým centrem.
- V případě, že dojde ke zrušení zkoušek z důvodů zapříčiněných vyšší mocí nebo přírodní katastrofou, které by znamenaly zrušení termínu zkoušky nebo fyzické či osobní riziko pro účastníka v případě jeho přemístění (živelní katastrofy, válečný stav, nouzový stav atd.).

V obou případech musí účastník zažádat o vrácení uhrazené částky nebo změnu termínu zkoušky prostřednictvím jasného a úplného oznámení, které zašle na místo, kde byl zápis proveden, anebo v případě zápisu prostřednictvím webového portálu Zkoušky Instituto Cervantes zažádá o vrácení částky na <https://cau.cervantes.es/>. Musí tak učinit do jednoho měsíce od data, kdy se měla konat písemná část zkoušky. Po vypršení této lhůty ztrácí účastník nárok na vrácení uhrazené částky.

8. Změna termínu zkoušky, zkouškového centra nebo zkoušky: Po uplynutí zápisové lhůty na zkoušku, na kterou byl proveden počáteční zápis, nebude povolena žádná změna. Zároveň není možný zápis na termín zkoušky, který již byl uzavřen, a to z žádného důvodu.

Provedení změny termínu zkoušky, zkouškového centra nebo zkoušky nijak nemění délku lhůty pro odstoupení, v každém případě platí lhůta 14 dnů od data původního zápisu.

Zodpovědnost účastníka je zajistit, aby jeho zápisové místo včas obdrželo jasné oznámení v písemné podobě, které bude obsahovat jeho osobní údaje a zápisový kód. Rovněž přiloží v řádném termínu písemnou žádost o příslušnou změnu.

Provedení změn bude pro účastníka bezplatné, není-li rozdíl v ceně zkoušky. V takovém případě musí účastník cenový rozdíl doplatit. Pokud se žádost týká změny na zkoušku s nižší cenou, nebude účastníkovi rozdíl vyplacen.

Účastník zapsaný ke zkoušce bude moci požadovat změny v podmínkách svého zápisu na základě splnění následujících kritérií:

A. Elektronický zápis ke všeobecným zkouškám DELE (A1, A2, B1, B2, C1 a C2) pro jejich uskutečnění ve zkouškových centrech ve Španělsku prostřednictvím portálu Zkoušky Instituto Cervantes:

1. Změna termínu zkoušky, úrovně zkoušky nebo zkouškového centra: Účastník může zažádat o změnu termínu zkoušky, úrovně zkoušky nebo zkouškového centra pouze v případě, že neuplynula zápisová

lhůta ke zkoušce, na kterou se zapsal, a že lhůta k zápisu na zkoušku, na kterou se chce zapsat, bude v době jeho žádosti stále trvat a na daný termín budou volná místa.

Není možné provádět změny mezi zkouškovými centry rozdílných zemí, ani na modely zkoušek, které nejsou předmětem prodeje na portálu Zkoušek Instituto Cervantes.

B. Zápis ve zkouškových centrech DELE:

1. Změna zkouškového centra: Po zápisu již není možná změna zkouškového centra.

2. Změna termínu zkoušky nebo úrovně zkoušky DELE: Účastník může požádat své zkouškové centrum o změnu termínu zkoušky nebo úrovně zkoušky DELE v případě, že neuplynula zápisová lhůta ke zkoušce, na kterou se zapsal, a lhůta k zápisu ke zkoušce, na kterou se chce zapsat, bude v době jeho žádosti stále trvat a na daný termín budou volná místa.

Účastník může zažádat o změnu úrovně zkoušky DELE v případě, že uhradí částku odpovídající ceně nové zkoušky, o kterou žádá, pokud je cena nové zkoušky vyšší. Pokud se požadovaná změna týká zkoušky s nižší cenou, než kterou účastník uhradil při počátečním zápisu, nebude mu rozdíl vyplacen.

V případě zkoušek DELE školní úroveň, u nichž byl zápis proveden ve zkouškových centrech ve Španělsku, nebude umožněna změna na úrovně všeobecných zkoušek DELE.

9. Konání zkoušek: Při zápisu je nezbytné vybrat si určité zkouškové centrum, účastník bude mít tedy nárok dostavit se na zkoušku pouze do konkrétního, předem vybraného centra nebo na jiném centrem určeném místě, a to pouze ve zvolený termín zkoušky.

Místo a čas zkoušky určuje účastníkem zvolené centrum, účastník je zavázán přijít ve smluvený čas na smluvené místo vybaven následujícími dokumenty:

1. Doklad o zápisu, který mu byl předán ve zkouškovém centru nebo který mu byl zaslán registračním systémem na jeho e-mailovou adresu.
2. Pas nebo oficiální doklad totožnosti s fotografií, který účastník použil při zápisu. Účastníci, kteří skládají zkoušku DELE A2 ve Španělsku budou muset předložit originál platného osobního dokladu TIE nebo pasu, aby byli připuštěni ke zkoušce. Občané Evropské unie mohou nahradit tyto dokumenty občanským průkazem vydaným ve své zemi původu. V případě, že kandidáti nebudou moci předložit originál pasu, musejí tuto skutečnost odůvodnit.
3. Oficiální pozvánku na zkoušku poskytnutou zkouškovým centrem, na které bude uvedeno místo, den a přesná hodina konání písemné a ústní zkoušky.

Poplatek za zápis ke zkoušce DELE účastník opravňuje pouze k jednomu pokusu ve zvolený termín zkoušky.

Pokud se účastníka na zkoušku nedostaví v daný čas a na dané místo, výjma důvodů uvedených v předchozím odstavci 7, nebude mít nárok na vrácení poplatků uhrazených za zápis ke zkoušce, ani na jejich převedení na jiný termín zkoušky DELE.

10. Nevhodné chování: Zkušební komise může dle uvážení vyloučit účastníka ze zkoušky za nevhodné chování, a to v případě, že by tato skutečnost mohla zmíněného účastníka či ostatní účastníky zvýhodnit nebo jim neprávem uškodit. Účastník tím ztrácí nárok na vyhodnocení zkoušky.

Vyloučený účastník ztrácí právo se zkoušky v daném termínu zúčastnit.

11. Fotografie a záznam zkoušky: Účastník může být u zkoušek fotografován z důvodu bezpečnosti a ověření totožnosti. Zkoušky, jež jsou součástí zkoušek DELE, mohou být předmětem audiovizuálních nahrávek pořízených elektromagnetickými nebo digitálními prostředky, a to systematicky nebo náhodně s cílem sledovat výkon zkoušejících, nebo za účelem realizace výzkumných a vývojových prací, které přispějí ke zlepšení zkoušek, a v případě řešení stížností budou mít také funkci dodatečných dokumentárních důkazů.

K výše zmíněným účelům dávají účastníci přijetím těchto podmínek INSTITUTO CERVANTES svůj souhlas se zaznamenáváním rozhovorů a zároveň dávají svolení k poskytnutí veškerých práv duševního vlastnictví a obraza společně se všemi náležitými tvůrčími složkami INSTITUTO CERVANTES po maximální možnou dobu povolenou platnými zákony ve všech zemích světa.

12. Klasifikace DELE: Veškeré informace ohledně kritérií a měřítek hodnocení zkoušek jsou popsány v „průvodcích zkouškami DELE“, které jsou publikovány na [portálu Zkoušek Instituto Cervantes](https://exámenes.cervantes.es/).

INSTITUTO CERVANTES bude informovat všechny účastníky, kteří se zúčastnili zkoušek, o jejich výsledcích, prostřednictvím oficiálního portálu <https://exámenes.cervantes.es/>.

Účastníci si mohou ze svého chráněného přístupu na [portálu Zkoušky DELE Instituto Cervantes](https://exámenes.cervantes.es/) po předchozí registraci stáhnout svůj certifikát, ve kterém bude uvedeno, zda účastník u zkoušky PROSPĚL (APTO) nebo NEPROSPĚL (NO APTO). Tento dokument je elektronicky podepsán INSTITUTO CERVANTES a je na něm uveden bezpečnostní ověřovací kód. Dokument má platnost certifikátu.

Účastníci, kteří PROSPĚLI, mají nárok na vystavení odpovídajícího potvrzujícího diplomu.

Účastníci, kteří v celkové zkoušce NEPROSPĚLI, a chtějí se ke zkoušce DELE zapsat opětovně, musí znovu projít všemi částmi zkoušky, a to i pokud v některé části zkoušky získali hodnocení „APTO“.

13. Přezkoumávání výsledků: Každý účastník má právo pouze na jednu žádost o přezkoumání výsledků zkoušky, může tak učinit prostřednictvím formuláře určenému k tomuto účelu, který nalezne po předchozí registraci ve svém soukromém přístupu na [portálu Zkoušky Instituto Cervantes](https://exámenes.cervantes.es/).

Nebude vyhověno žádostem o přezkoumání výsledků mimo stanovený termín, je tedy zodpovědnost každého účastníka sledovat termíny uveřejnění výsledků, aby mohl předložit žádost o přezkoumání. Taktéž nebude vyhověno žádostem o nahlédnutí do testů DELE, o navrácení nebo reprodukci testů těchto zkoušek.

Veškeré informace související s procesem přezkoumávání výsledků zkoušek DELE jsou k dispozici v příslušné záložce na [portálu Zkoušky Instituto Cervantes](https://exámenes.cervantes.es/).

14. Reklamacce: Všichni účastníci mají právo na podání neomezeného počtu reklamací vůči INSTITUTO CERVANTES prostřednictvím webového portálu INSTITUTO CERVANTES na <https://sede.cervantes.gob.es/>.

15. Vydávání diplomů DELE: Za výdej diplomů DELE odpovídá INSTITUTO CERVANTES, jenž zajistí, aby každé zkuškové centrum obdrželo diplomy všech úspěšných účastníků. Dané zkuškové centrum následně zajistí předání diplomů těmto účastníkům.

Účastníkům, kteří PROSPĚLI, zkuškové centrum sdělí, že jejich diplom je již k dispozici a je připraven k vyzvednutí ve zkuškovém centru.

Účastníci, kteří PROSPĚLI, se tedy spojí se svým zkuškovým centrem pro získání všech informací souvisejících s obdržetím diplomu DELE. Pokud z jakéhokoliv důvodu uchazeč neobdržel upozornění svého centra o tom, že je jeho diplom DELE přichystán k vyzvednutí a nepožádal o něj během období pěti let od zveřejnění výsledků zkoušek, kterých se zúčastnil, ztrácí nárok na vydání diplomu. Ačkoliv v případě zájmu může účastník kontaktovat své zkuškové centrum a požádat o nové vydání diplomu.

Náklady na nové vydání diplomu DELE hradí sám žadatel; výjimkou je případ, kdy by diplom musel být nově vydán z důvodů zapříčiněných zkuškovým centrem nebo INSTITUTO CERVANTES.

Pokud by účastník požadoval zaslání diplomu DELE na svou poštovní adresu, zkuškové centrum může po účastníkovi po předchozí domluvě požadovat úhradu nákladů na zaslání.

INSTITUTO CERVANTES si, za stejných okolností, taktéž vyhrazuje právo na úhradu nákladů za zaslání diplomu, i v případě, že by byl diplom zaslán účastníkovi přímo ze sídla INSTITUTO CERVANTES.

16. Duševní vlastnictví: Veškeré materiály vztahující se k diplomům DELE, jež jsou účastníkům předávány nebo zasílány, jsou předmětem práv duševního vlastnictví, hospodářských nebo kapitálových práv, jež náleží INSTITUTO CERVANTES nebo třetím osobám, které jsou uvedeny. Jakékoli porušení těchto práv bude stíháno dle trestního zákona.

17. Zabezpečení a důvěrnost: V souladu s platnými právními předpisy budou informace, které účastník poskytuje v rámci absolvování zkoušek vedoucích k udělení diplomu DELE, zpracovány INSTITUTO CERVANTES jakožto správcem osobních údajů za účelem řádné organizace těchto zkoušek a zasílání informací vztahujících se ke službám certifikace a přípravy na zkoušky poskytovaných INSTITUTO CERVANTES (na základě oprávnění k poskytování požadované služby), a pokud je to uvedeno, za účelem zasílání informací týkajících se aktivit, služeb a směřování INSTITUTO CERVANTES (na základě vašeho souhlasu).

Osobní údaje nebudou poskytovány ani sdělovány třetím osobám s výjimkou dalších institucí a orgánů španělské státní správy za podmínek stanovených v [doplňujících informacích o ochraně osobních údajů](https://exámenes.cervantes.es/). Účastník může kdykoli uplatnit své právo na přístup ke svým údajům, na jejich opravu, přenos či vymazání, na omezení zpracování údajů nebo na námitku proti jejich zpracování, jak je uvedeno ve výše zmíněných [doplňujících informacích o ochraně osobních údajů](https://exámenes.cervantes.es/).

18. Uplatněné právní předpisy a příslušná soudní pravomoc: Pokud mezi účastníkem a INSTITUTO CERVANTES dojde ke sporu, bude řízen a vykládán v souladu se španělskými právními předpisy. Obě strany se tedy výslovně vzdávají jakékoliv jiné příslušnosti a podřídí se příslušnosti a pravomoci soudů a tribunálů v Madridu.

DŮLEŽITÉ: Zápisem ke zkouškám DELE účastník výslovně přijímá tyto podmínky nákupu a zavazuje se dodat oficiální doklady totožnosti a příslušné dokumenty, které budou vyžadované během procesu získání diplomu.

Více informací o diplomech DELE na <https://exámenes.cervantes.es/dele>

DODATEČNÉ INFORMACE O OCHRANĚ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

V souladu s ustanovením EU 679/2016 Obecného nařízení o ochraně osobních údajů a v souladu s platnými zákony, si vás dovoluujeme informovat, že osobní údaje, které jste nám poskytli/a při vyplňování přihlášky **na zkoušku, po jejímž složení obdržíte certifikát o dosažených znalostech ústavy a sociokulturních aspektů Španělska (CCSE), či na zkoušku DELE ze španělského jazyka**, bude zpracovávat Institut Cervantes, jakožto instituce odpovědná za takové jednání, za účelem **řádného průběhu výše zmiňovaných zkoušek a zasilání informací týkajících se služeb spojených s certifikací a vzděláváním v Instituto Cervantes**, a v případě, že jste při vyplňování údajů zaškrtnuli/a, že máte zájem **také informací spojených s aktivitami, službami či směřováním Institutu**.

Kdo je odpovědný za zacházení s vašimi údaji?

Název instituce: Instituto Cervantes

Adresa: ul. Alcalá 49, 28014 Madrid (Španělsko)

Telefon: (+34) 914 36 76 00

Email: lopd@cervantes.es

Pověřenec pro ochranu osobních údajů: Generální inspekce služeb Ministerstva zahraničních věcí, Evropské unie a Spolupráce (dpd@maec.es)

Na jakém právním základě probíhá zpracování osobních údajů?

Právním základem pro zmíněné zpracování údajů je plnění smlouvy o poskytování požadovaných služeb a, v případě, že jste si tak zvolili/a, váš souhlas s přijímáním propagačních informací od Instituto Cervantes.

Za jakým účelem budeme zpracovávat vaše osobní údaje?

Vaše osobní údaje budou Instituto Cervantes využity za účelem zpracování vaší přihlášky na zkoušku, která vede k získání osvědčení o znalostech ústavy a sociokulturních aspektech Španělska (CCSE), nebo k získání diplomu ze španělského jazyka DELE ve zvoleném termínu a zkouškovém centru. Údaje také poslouží při přípravných kurzech na výše zmíněné zkoušky poskytované Instituto Cervantes a ke zdárnému průběhu zkoušek samotných. Vaše údaje budeme mimo jiné také potřebovat při vedení příslušného účetnictví, při správě příslušných daní, vyřizování administrativy a při výuce, ať již, abychom dostáli nabízeným službám či jiným právním povinnostem uloženým španělským právním řádem.

Kromě toho, pokud jste tak uvedli/a, zpracujeme vaše údaje pro zasilání informací, o službách, produktech a aktivitách Instituto Cervantes, které by vás mohly zajímat.

Po jakou dobu budou vaše osobní údaje uloženy?

Vaše osobní údaje budou uchovány tak dlouho, dokud bude zachován váš vztah s Instituto Cervantes. Po ukončení vztahu budou osobní údaje, jež jsou využívány pro jednotlivé výše zmíněné účely, uchovány po dobu nezbytnou k plnění zákonných povinností nebo po období, ve kterém je soudce nebo soud může požadovat podle promlčecí lhůty pro právní kroky. Pokud takováto právní lhůta neexistuje, vaše údaje budou uchovány, dokud nepožádáte o jejich odstranění nebo nezrušíte svůj souhlas.

Komu budou údaje dále poskytnuty?

Osobní údaje nebudou předávány ani sdělovány třetím stranám, s výjimkou případů nezbytných pro realizaci, kontrolu a plnění výše uvedených účelů a v případech stanovených zákonem.

Vaše údaje by tedy mohly být sděleny:

1. Veřejné správě, je-li tak stanoveno platnými právními předpisy
2. Orgánům státní bezpečnosti na základě toho, co je stanoveno současnými právními předpisy
3. Bankám a finančním institucím kvůli inkasování za požadované služby
4. Institucím spolupracujícím s Instituto Cervantes, pokud je uvede-

ná komunikace vyžadována zákonem nebo nezbytná k provedení požadovaných služeb

5. Institucím španělské státní správy, pokud daný postup spadá pod jejich pravomoc a za účelem vyřízení procesu získání španělského státního občanství

Jaká máte práva v souvislosti se zpracováním vašich osobních údajů?

Můžete kdykoliv uplatnit práva na přístup, opravu, nesouhlas, přenos, omezení zpracování a vymazání osobních údajů, které jste nám poskytli/a, a prostřednictvím emailu lopd@cervantes.es se obrátit na Instituto Cervantes, korespondenčně na adresu C/Alcalá n. 49, Madrid 28014 (Španělsko), nebo se na uvedenou adresu dostavit osobně.

Máte právo získat potvrzení o tom, že jsou vaše údaje zpracovávány, právo máte také na přístup ke svým osobním údajům, na opravu nepřesných údajů, nebo případně požádat o jejich vymazání, pokud údaje, mimo jiné, již nejsou nezbytné pro účely, pro které byly shromážděny nebo byl udělán udělený souhlas.

V některých případech můžete požádat o omezení zpracování svých údajů. V takovém případě je budeme uchovávat pouze v souladu s platnými předpisy. V ostatních případech můžete uplatnit své právo na přenos údajů, které mohou být dodány ve strukturovaném, běžně používaném a strojově čitelném formátu, a to buďto vám, nebo nové vámi pověřené osobě.

Máte právo kdykoliv odvolat souhlas s jakýmkoliv zpracováváním údajů, pro které jste jej udělili/a.

Instituto Cervantes má k dispozici formuláře pro výkon práv, které si můžete vyžádat na emailu lopd@cervantes.es. Také můžete využít formuláře připravené Španělskou agenturou pro ochranu údajů nebo vytvořené třetími stranami. Tyto formuláře musí být elektronicky podepsány nebo doprovázeny fotokopii vašeho průkazu totožnosti nebo cestovního pasu. Pokud jednáte prostřednictvím zástupce, musí být k žádosti přiložena také kopie jeho průkazu totožnosti nebo pasu nebo elektronický podpis.

Máte právo podat stížnost u Španělské agentury pro ochranu údajů v případě, že se domníváte, že výkon vašich práv nebyl řádně ošetřen. Maximální lhůta šetření je jeden měsíc od přijetí vaší žádosti a může být prodloužena o další dva měsíce na základě počtu obdržených žádostí nebo jejich složitosti.

V případě jakékoliv změny vašich údajů budeme rádi, když nám to sdělíte písemnou cestou, abychom disponovali aktuálními informacemi.